

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45:
EHC BIEL/BIENNE - HC AMBRI-PIOTTA



Ambri will in Biel durchstarten

Ambri steht vor einem Wochenende der Bewährung: Geht es aufwärts oder bleibt das Überraschungsteam der letzten Saison am Strich kleben?

dm. So richtig durchgestartet ist Ambri im Jahr 1 nach der erfolgreichen Saison 2013/14 mit der ersten Playoff-Qualifikation seit acht Jahren (noch) nicht. Die Leventiner haben sich schon früh wieder dort eingereiht, wo sie zuletzt praktisch immer zu finden waren: Am oder unter dem Strich. Das Team unter bewährter Leitung von Trainer und Sportchef Serge Pelletier krebst – doch dafür gibt es Gründe.

Ambri hat zwar keine «Total-sanierung» hinter sich, doch die Mannschaft hat sich gegenüber dem Vorjahr entscheidend verändert. Leistungsträger wie Torhüter Nolan Schäfer, der überragende Maxime Noreau oder die beiden Leader Alain Miéville und Marc Reichert haben die Leventina verlassen. Gekommen sind drei neue Ausländer (Keith Aucoin, vorgesehen als Spielgestalter und Skorer, Adam Hall und Keith O'Byrne) und eine Reihe von jungen Spielern (Alexei Dostoinov, Jason Fuchs, Jesse Zraggen). Die Frage, die sich vor Saisonbeginn stellte, war eine einfache: Reicht das zu einem weiteren Höhenflug oder folgt eine Bruchlandung?

Den mentalen Grundstein zum neuerlichen Erfolg glaubt Trainer Serge Pelletier, der schlaue Fuchs, in der Tatsache gefunden zu haben, dass Ambri mit seinem sprichwörtlichen Kampfgeist immer wieder Mittel und Wege findet, um konkurrenzfähig zu bleiben. Dies ist auch in dieser Saison nicht anders – trotz gewichtiger Ausfälle, wie jenem von Motor und Erfolgsgarant Inti Pestoni, der mit einer Schulterverletzung noch bis im Dezember pausiert. Oder jenem von Neuverpflichtung Ryan O'Byrne, auch er fällt

länger aus und wurde temporär durch den Berner Geoff Kinrade ersetzt. Aus dem kurzfristigen Aufenthalt des Bern-Kanadiers in der Leventina könnte durchaus eine längere Verpflichtung werden, denn der als Ersatz für O'Byrne vorgesehene, 38-jährige Franco-Kanadier Francis Bouillon (Montréal Canadiens) hat sich für eine Fortsetzung seiner Karriere bei Gottéron entschieden.

So bleibt Ambri in den Spielen in Biel und zuhause gegen Genf-Servette, Teams, die knapp vor den Tessinern liegen, nichts anderes übrig, als jene Tugend zu beschwören, die das Team letzte Saison in die Playoffs getragen hat: Kämpfen bis zum Umfallen. Serge Pelletier wird – wie fast immer – die richtigen Worte finden und Aucoin, Giroux, Gall und der routinierte Daniel Steiner werden es wohl richten müssen.

Une joie retrouvée à Ambri-Piotta

Passé de Fribourg Gottéron en Léventine cet été, le défenseur Alain Birbaum se dit comblé par sa nouvelle vie de «biancoblu».

vr. Après 604 combats livrés avec Fribourg, Alain Birbaum a du se résoudre, au printemps, à chambouler son train-train quotidien. Exit sa ville natale, adieu son club formateur, bonjour le Tessin et un mode de vie complètement différent. Un changement rendu impératif par la dégradation de sa relation avec son équipe de toujours.

Depuis ses débuts en 2002, Birbaum y était le petit gars du coin, celui qu'on adore détester. Régu-

lièrement pris en grippe par ses partisans, qui n'hésitaient pas à lui coller toute la misère du monde sur les épaules, le défenseur de poche s'est logiquement résolu à l'exil pour trouver la reconnaissance à laquelle un hockeyeur aspire. Un bon coup de balai sur son passé poussiéreux qui s'avérait nécessaire afin de retrouver un plaisir perdu au fil des années. «J'avais besoin de quelque chose de nouveau après 12 saisons à Fri-

bourg», lâche celui qui soufflera ses 29 bougies demain.

Pourtant sous contrat jusqu'en 2016, Birbaum a pris ses cliques et ses claques. «La saison passée, j'ai moins joué et ma relation avec Hans Kossmann s'est détériorée. Nous n'avions plus la même vision des choses. J'ai alors cherché une solution d'échange durant l'hiver, mais je n'ai rien trouvé. La saison a été longue pour moi...», souffle-t-il. Il terminera l'exercice 2013/14 avec quelques minutes de glace glanées par si par là, le moral en souffrance.

Il faudra un téléphone providentiel de Serge Pelletier, son entraîneur durant cinq ans à Fribourg, pour enfin offrir une issue de secours à Birbaum. Au contact du positif Québécois, le défenseur retrouve enfin le plaisir de patiner. «Dès le premier jour à Ambri, je me suis bien senti», note le No 79 des «biancoblu». En Léventine, il a aussi redécouvert un coach qui semble mieux convenir à son caractère. Pelletier, homme cordial et bien sous tous rapports s'il en est, dirige ses hommes d'une façon parfaitement opposée à celle du strict et ultra-exigeant Kossmann. «Je préfère les méthodes de Serge», glisse l'ancien Dragon dans un message qui en dit long.

Bien intégré dans le dispositif d'Ambri, aligné dans toutes les situations, Birbaum revit. A tel point qu'il en a profité pour inscrire son premier but le week-end dernier à Fribourg, au nez et à la barbe de tout un peuple. «C'est dommage, car malgré mon goal, nous avons perdu ce match. Mais je n'ai pas ressenti de sentiment de revanche, il n'y a pas d'amertume envers le club.» Kossmann peut respirer, son ancien banni n'aura pas eu raison de lui.



Ambri-Piotta hat sich auf die neue Saison hin mit Alain Birbaum (links im Zweikampf mit dem Fribourger Julien Sprunger) verstärkt. Keystone
Ambri-Piotta a offert une issue de secours à l'ancien Dragon Alain Birbaum (à gauche, à la lutte avec le Fribourgeois Julien Sprunger).

INTERLANGUES
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

SPRACHKURSE
Rabatt für Eishockeyfans!

10%
Rabais pour les fans de hockey!

COURS DE LANGUES

2502 Biel/Bienne
Bahnhof-Gare 16
032 342 44 45

4500 Solothurn
N.-Konradstr. 28
032 623 86 82
(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)

www.interlangues.org

PNEU-DICK
BIEL-BIENNE

**IHR REIFENSPEZIALIST
IN DER REGION.**

**JETZT PROFITIEREN!
WINTERREIFEN UND FELGEN
ZU TIEFSTPREISEN!**

**VOTRE SPECIALISTE
DU PNEU.**

**PROFITEZ MAINTENANT!
PNEUS D'HIVER ET JANTES
A DES PRIX FOUS!**

PNEU-DICK AG
Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06
info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

DUNLOP
DRIVE WITH CONFIDENCE

Like us on Facebook

cts SPORTS

**NOUS VOUS MAINTENONS
EN FORME!**

Plus d'informations sous
www.ctsbiel-bienne.ch

CTS-Congrès, Tourisme et Sport SA
Zentralstrasse 60 / Rue Centrale
2501 Biel-Bienne
032 329 19 19

**Für ein tadelloses
Lächeln.**

Dr. Dieter Stuck, Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Unfallversorgung,
Rekonstruktion, Ästhetik, Dentalhygiene
Florastrasse 32, 2502 Biel
Tel. 032 329 30 30
www.zahnarzt-biel.ch

Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Implantate,
Weisheitszähne, Oralchirurgie
Blumenrain 91, 2503 Biel
Tel. 032 365 33 44
www.oralurgery.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



SNAPSHOT



#32 RAMON UNTERSANDER

Fotograf: Tanja Lander



KOPP
ROBERT KOPP AG
bricht ab | hebt aus | entsorgt | saniert

Muldenservice

Robert Kopp AG → Mattenweg 37 → CH-2557 Studen
Tel. 032 373 23 73 → Fax 032 373 13 69
E-Mail post@koppag.ch → www.koppag.ch



Volvo V60 T6 AWD Summum

Km: 6'300, 1.Inv. 26.06.2012, Neupreis CHF 81'740.-

Aktueller Verkaufspreis CHF 57'250.-

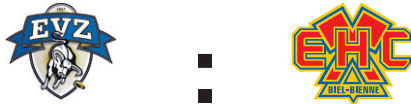
./. Spezialpreisnachlass für Sie CHF 5'000.-

IHR NETTO-PREIS CHF 52'250.-

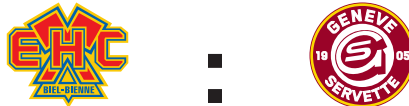
VOLVO CENTER AG Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · Tel. 032 387 39 39
www.yourvolvo.ch

NEXT MATCHES EHC B

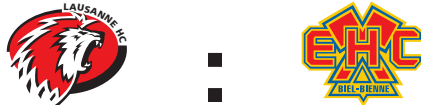
SAMSTAG | SAMEDI 11.10.14



DIENSTAG | MARDI 14.10.14



FREITAG | VENDREDI 17.10.14



SAMSTAG | SAMEDI 18.10.14



DIENSTAG | MARDI 21.10.14



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:
www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:
www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne



g. devaux

Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55
www.gdevaux.ch

SERVICE & VERKAUF

Poststrasse 7A, 2504 Biel



DER MOKKA
SETZT ZEICHEN.
KEINE GRENZEN.

Merz & Amez-Droz AG
2501 Biel - Bienne / 032 328 66 00
www.ahg-cars.ch / info@ahg-cars.ch

Logos Automobile AG
3250 Lyss / 032 387 12 12
www.ahg-cars.ch / lyss@ahg-cars.ch



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

ROSTER



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
Budget	-
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Eisstadion Biel Stade de Glace Bienne
Sitzplätze Places assises	2900
Stehplätze Places debout	3300

Stürmer | Attaquants

40	Arlbrandt Pär	SWE	171/80
24	Berthon Eliot	FRA / (CH)	176/80
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
14	Gaillard Jérémy	CH	176/80
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
89	Herburger Raphael	AUT / (CH)	178/75
91	Horansky Stanislav	SK / (CH)	184/84
79	Kamber Oliver	CH	179/84
28	Mosimann Jan	CH	176/75
16	Olausson Niklas	SWE	184/88
21	Peter Emanuel	CH	185/92
46	Rossi Matthias	CH	185/101
18	Spylo Ahren	CAN / GER	191/102
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
23	Ulmer Martin	AUT / (CH)	175/80
84	Umicevic Dragan	SWE	185/94
48	Wetzel Philipp	CH	198/104

Verteidiger | Défenseurs

34	Cadonau Claudio	CH	185/95
4	Fey Kevin	CH	173/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
8	Gossweiler Manuel	CH	186/87
7	Jecker Benoît	CH	187/84
17	Jelovac Igor	CH	195/91
97	Joggi Mathias	CH	187/101
25	Moser Christian	CH	194/98
33	Rouiller Anthony	CH	174/74
5	Steiner Nicholas	CH	182/95
32	Untersander Ramon	CH	183/87
95	Wellinger Thomas	CH	190/86

Torhüter | Gardiens

66	Meili Lukas	CH	178/76
29	Rytz Simon	CH	175/78

Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Zenhäusern Gerd	CH

Stürmer | Attaquants

29	Aucoin Keith	USA	178/84
20	Bianchi Elias	CH	184/88
26	Dostoinov Alexei	CH/RUS/USA	186/90
46	Duca Paolo	CH	178/92
21	Fuchs Jason	CH	175/75
10	Giroux Alexandre	CAN	188/90
12	Grassi Daniele	CH	180/80
14	Hall Adam	USA	188/96
11	Lhotak Lukas	CH/CZE	183/92
96	Lauper Adrien	CH	190/94
9	Lüthi Fabian	CH	176/78
18	Pestoni Inti	CH	173/80
44	Schlagenhauf Roman	CH	189/92
77	Steiner Daniel	CH	183/93
23	Stucki Christian	CH	170/73

Verteidiger | Défenseurs

79	Birbaum Alain	CH	172/82
81	Bonnet Julien	CH	186/90
3	Chavaille Benjamin	CH	188/82
6	Gautschi Marc	CH	180/78
5	Grieder Marc	CH	183/90
16	Kinrade Geoff	CAN	183/84
22	Kobach Reto	CH	180/86
4	O'Byrne Ryan	CAN	196/106
28	Sidler Patrick	CH	175/81
84	Trunz Adrian	CH	180/84
58	Zraggen Jesse	CH/CAN	185/95

Torhüter | Gardiens

87	Flückiger Michael	CH	177/83
39	Zurkirchen Sandro	CH	180/78

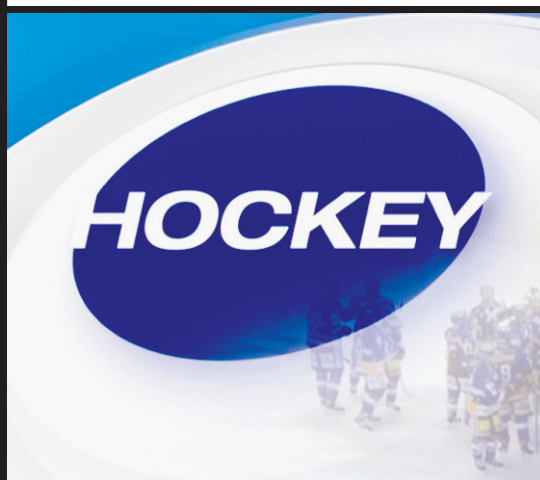
Staff

Headcoach	Pelletier	Serge	CAN/CH
Assistenzcoach	Scandella	Diego	CAN



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1937
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
Budget	-
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Filippo Lombardi
Manager	Alain Vetterli
Trainer Entraîneur	Serge Pelletier
Erfolge Titres	Meister Champions suisses -
Stadion Stade	Valascia
Sitzplätze Places assises	2000
Stehplätze Places debout	4500



HOCKEY

Das Magazin zum EHC Biel
Le magazine du HC Bienne

Jeden Dienstag ab 19 Uhr nach dem METEO auf TeleBielingue.

Tous les mardis à partir de 19 h 30 après METEO sur TeleBielingue.



www.telebielingue.ch

Grosse Leistung,
kleiner Durst.



DER NEUE TRANSIT COURIER



Garage du Jura SA
Johann-Renfer-Strasse 1
2500 Biel 6, 032 346 19 19
www.garagedujura.ch
info@garagedujura.ch

ford.ch

cartoon 30

MEIN 30-JAHRE-
FRISCH-UND-
FRÖHLICH-RADIO

MA RADIO
BIEN ENTENDU-
MÊME-APRÈS-
30-ANS



98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen
106.4 FM Bienne | 93.9 FM Bienne-Beaumont, La Neuveville
www.canal3.ch

- Abonnement «Hockey-Saison»** zum Preis von Fr. 158.-*, 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.). 96 Print-Ausgaben. Inklusive Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 8 Monate.
- Abonnement «Hockey-Saison-Online»** zum Preis von Fr. 210.-*, 8 Monate. Zugang zu E-Paper und Online-Portal mit zusätzlichen Hockey-Informationen. Inklusive Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 8 Monate.
- Abonnement «Classic»** zum Preis von Fr. 415.-*, 6 Tage. 306 Print-Ausgaben sowie Zugang zum Online-Portal mit zusätzlichen Hockey-Informationen. Inklusive Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 12 Monate.

Name: _____ Vorname: _____
Strasse, Nr.: _____
PLZ, Ort: _____
Geburtsdatum: _____ E-Mail: _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____

Talon einsenden an: Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «Hockey-Abo» unter 0844 8080 90 oder per E-Mail an abo@bielertagblatt.ch. Weitere Abo-Angebote finden Sie unter www.bielertagblatt.ch/abo.

* Dieses Angebot gilt nur für Neukunden. Alle Preise verstehen sich inklusive MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2014. BT000375

Holen Sie sich jetzt
Ihr Hockey-BT-Abo!
Dès maintenant le
JDJ-abonnement
de hockey!



Geschenk für die ersten 20 Abonnenten:
JE 1 VON SPIELERN SIGNIERTES BUCH:
EHC BIEL 75 JAHRE

Cadeaux pour les 20 premiers abonnés:
CHACUN 1 LIVRE SIGNÉ PAR LES JOUEURS:
HC BIENNE 75 ANS

- Abonnement «saison de hockey»** au prix de Fr. 150.-*, 3 jours par semaine (lu, me et sa). 96 éditions imprimées ainsi que Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 8 mois.
- Abonnement online «saison de hockey»** au prix de Fr. 192.-*, 8 mois. Accès au e-paper et au portail en ligne avec plus d'informations sur le hockey. Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 8 mois.
- Abonnement «classic»** au prix de Fr. 389.-*, 6 jours par semaine. 306 éditions imprimées ainsi que l'accès au portail en ligne avec plus d'informations sur le hockey. Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 12 mois.

Nom: _____ Prénom: _____
Rue N°: _____
NPA, lieu: _____
Date de naissance: _____ Courriel: _____
Tél: _____
Date, signature: _____

Coupon à envoyer à: Le Journal du Jura Hockey-Abo 135, chemin du Long-Champ 2501 Biel/Bienne
Commande par téléphone avec le mot-clé «Hockey-Abo» au 0844 8080 00 ou par mail à abo@journaldujura.ch. Pour plus d'offres d'abonnements, visitez notre site internet www.journaldujura.ch/abo.

* TVA incluse. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2014, réservée aux nouveaux lecteurs. JDJ000404



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

Das Bieler Tagblatt-Onlineabonnement:

Die **jederzeit** und **überall** verfügbare Zeitung



Jetzt abonnieren:
www.bielerntagblatt.ch/abo

Mitreden on- und offline

Bieler Tagblatt



T+ Tactile Technology

TISSOT T-TOUCH EXPERT SOLAR
INNOVATORS BY TRADITION.

T-TOUCH.COM

TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

Abonnement Online au Journal du Jura

En **tout temps** et en **tout lieu** avec vous



Abonnez-vous maintenant:
www.journaldujura.ch/abo

Discussion en ligne et en direct

LE JOURNAL arc
DU JURA PRESSE



TEAM STATISTICS

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.	+/-
Arlbrandt Pär	9	4	5	9	0	0	1	0	156'28"	-2
Berthon Eliot	7	0	1	1	2	0	0	0	***	0
Cadonau Claudio	9	0	2	2	8	0	0	0	***	1
Ehrensperger Gianni	8	1	2	3	8	0	0	0	82'55"	-2
Fey Kevin	9	1	0	1	0	0	0	0	84'23"	2
Gosswiler Manuel	6	0	0	0	2	0	0	0	***	2
Haas Gaëtan	9	5	1	6	8	0	0	0	63'07"	1
Herburger Raphael	8	0	2	2	6	0	0	0	***	0
Jecker Benoit	7	0	0	0	0	0	0	0	***	-2
Jelovac Igor	8	0	1	1	6	0	0	0	***	-1

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Ambri-Piotta

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.	+/-
Aucoin Keith	9	1	5	6	4	0	0	0	88'17"	-3
Birbaum Alain	9	1	1	2	4	0	0	0	13'03"	-3
Bonnet Julien	1	0	0	0	0	0	0	0	***	0
Chavallaz Benjamin	9	1	2	3	6	0	0	0	75'29"	0
Dostoinov Alexei	9	0	3	3	6	0	0	0	***	2
Duca Paolo	9	1	4	5	4	0	0	0	346'10"	-2
Fuchs Jason	9	0	3	3	0	0	0	0	***	4
Gautschi Marc	9	0	3	3	6	0	0	0	***	0
Giroux Alexandre	9	3	3	6	12	0	0	0	27'39"	-7
Grassi Daniele	9	1	0	1	0	0	0	0	179'42"	-1

TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. ZSC	11	8	2	3	41:23	26	0:1	0:1	19	32:25	7
2. DAV	9	8	2	1	44:18	24	0:0	1:1	23	34:21	1
3. LUG	9	6	4	3	34:25	18	0:2	2:0	10	23:26	8
4. ZUG	9	6	3	3	30:17	17	1:0	1:1	13	28:29	4
5. BER	9	5	3	4	28:27	16	1:0	0:2	15	26:24	1
6. SER	10	5	3	5	25:35	14	1:0	1:1	15	27:25	-1
7. LAU	10	4	0	6	23:25	12	0:0	0:0	16	24:22	-4
8. BIE	9	4	4	5	26:31	12	1:1	1:1	7	19:27	5
9. AMB	9	4	5	5	24:28	11	1:0	2:2	14	22:25	-3
10. FRI	10	3	3	7	27:46	8	1:1	1:0	16	30:31	-8
11. KLO	9	2	1	7	16:31	7	0:1	0:0	17	31:24	-10
12. RAP	10	2	2	8	26:38	6	1:1	0:0	7	28:40	-1

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hattrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

TOPSCORER SAISON

Spieler Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Pettersson Fredrik	LUG	9	11	5	16	2
Danielsson Nicklas	RAP	10	7	9	16	0
Paulsson Marcus	DAV	9	7	7	14	10
Wick Roman	ZSC	11	7	7	14	12
Johansson Mikael	RAP	9	0	13	13	1
Bouchard Pierre-Marc	ZUG	9	7	5	12	5
Holden Josh	ZUG	9	4	8	12	8
Simion Dario	DAV	9	3	9	12	7
Sondell Daniel	ZUG	9	2	10	12	5
Sprunger Julien	FRI	10	6	5	11	-5
Klasen Linus	LUG	9	4	7	11	2
Persson Niklas	RAP	8	4	6	10	-6
Rubin Daniel	SER	10	4	6	10	2
Spylo Ahren	BIE	9	4	6	10	3
Plüss Martin	BER	9	5	4	9	5

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 8. Oktober 2014
Toutes les informations statistiques datent du 8 octobre 2014

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielerntagblatt.ch, www.bielerntagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53 service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Das Buch zum Jubiläum **JETZT BESTELLEN!**

EHC BIEL
75 JAHRE

Verkaufspreis: Fr. 49.- + Porto ISBN 978-3-906124-09-4

Jetzt bestellen unter:
www.gassmannprint.ch

WETTBEWERB

Sie wollen das EHC Biel-Buch gewinnen? Dann senden Sie uns die korrekte Lösung zur Frage mit Ihrer Adresse per E-Mail an hockey@gassmann.ch mit dem Betreff «EHC-Buch» oder per Post an W. Gassmann AG, «EHC-Buch», Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne

EINSENDESCHLUSS: MONTAG, 13. OKTOBER 2014

Teilnahmebedingungen:
Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 18 Jahren. Die Teilnahme ist kostenlos und unverbindlich. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Eine Barauszahlung der Preise ist nicht möglich. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind alle Mitarbeiter der Gassmann-Gruppe.

JUBILÄUMS-QUIZ | QUIZ-ANNIVERSAIRE

2010 wurde Kevin Schläpfer zum Headcoach ernannt.
Sein erster Assistent war:

Kevin Schläpfer a été nommé coach en chef en 2010.
Son premier assistant était:

- Dino Stecher
- Kent Ruhnke
- Albert Malgin
- Gerd Zenhäusern
- Daniel Naud

Alle NLA-Spieler, weitere Statistiken und viele Texte und Infos finden Sie im 75-Jahr-Buch des EHC Biel | Les noms de tous les joueurs de LNA, des statistiques et beaucoup de textes et d'informations figurent dans le livre publié à l'occasion du 75e anniversaire du HC Bienne.

Antwort aus der Matchzeitung vom 3. Oktober 2014: d) Mauro Beccarelli stammt aus Chur, lebt und arbeitet aber schon lange in der Region.
Réponse liée au journal du match du 3 octobre 2014: d) Mauro Beccarelli est originaire de Coire, mais il vit et travaille depuis longtemps déjà dans la région.

HC Bienne
75 ANS

EHC BIEL
75 JAHRE

L'ouvrage commémoratif **A COMMANDER MAINTENANT!**

HC Bienne
75 ANS

Prix de vente: Fr. 49.- ISBN 978-3-906124-10-0

A commander maintenant sous:
www.gassmannprint.ch

CONCOURS

Vous souhaitez gagner un exemplaire du livre consacré au HC Bienne? Envoyez la bonne réponse, sans oublier de mentionner votre adresse, à l'adresse électronique «hockey@gassmann.ch» avec la mention «livre HCB» ou par courrier postal à W. Gassmann SA, «livre HCB», chemin du Long-Champ 135, 2501 Biel/Bienne

DATE LIMITE D'ENVOI: LUNDI 13 OCTOBRE 2014

Conditions de participation: Les participants doivent être âgés de 18 ans au moins. La participation est libre et non contraignante. Les gagnants seront informés personnellement à l'issue du tirage. Aucun paiement des prix en espèces. Aucun échange de correspondance. La voie juridique est exclue. Les collaborateurs du Groupe Gassmann sont exclus du concours.